



С. И. Сохин

*Канд. филос. наук,  
зам. директора  
Института русского языка  
им. А. С. Пушкина (Москва)*

## Роль зарубежных филиалов Института русского языка им. А. С. Пушкина в повышении квалификации преподавателей русского языка



Зарубежные филиалы Института русского языка им. А. С. Пушкина — новая форма сотрудничества советских русистов с русистами зарубежных стран. Филиалы возникли по предложению русистов ряда стран для установления более тесных контактов с Институтом русского языка им. А. С. Пушкина в деле совершенствования их работы по изучению русского языка.

В настоящее время действуют семь филиалов. В марте 1976 г. были открыты первые — в Варшаве (ПНР), Праге (ЧССР) и Будапеште (ВНР). В последующие годы открыты филиалы Института в Гаване (Куба), Братиславе (ЧССР), Улан-Баторе (МНР), Браззавиле (Конго). Институт получает предложения из разных стран об открытии новых филиалов.

Почти во всех филиалах вместе с советскими специалистами работают и зарубежные русисты. Ежегодно для участия в наиболее крупных мероприятиях, проводимых филиалами, выезжают опытные советские методисты. Активное участие в работе филиалов принимают

и те советские преподаватели русского языка, которые работают в стране размещения филиалов.

В деятельности филиалов можно выделить следующие основные направления:

— содействие органам образования соответствующих стран в подготовке и повышении квалификации преподавателей русского языка и литературы высших, средних специальных, средних и профессиональных учебных заведений путем ознакомления с современной методикой преподавания русского языка и средствами обучения, а также участия в разработке актуальных научно-методических проблем;

— оказание помощи национальным обществам дружбы с СССР в области методического руководства курсами и кружками русского языка для различных категорий обучающихся, в организации конкурсов и олимпиад по русскому языку и прочих массовых мероприятий, связанных с изучением русского языка (викторины, фестивали и пр.);

— участие через национальные ассоциации русистов в проведении научно-методических семинаров, конференций, симпозиумов, курсов и т. п.;

— проведение консультаций и организация экзаменационных сессий для слушателей заочного отделения повышения квалификации преподавателей русского языка Института и др.

О большой заинтересованности в проводимых филиалами мероприятиях свидетельствует постоянное увеличение числа участвующих в них преподавателей, которое только в 1978 г. составило около 100 тыс. человек.

Опыт работы филиалов, многообразие используемых форм деятельности представляют несомненный интерес. Большую работу в плане содействия органам образования Кубы проводит филиал Института в Гаване. С помощью этого филиала были составлены и внедрены в практику новые учебные планы по специальности «преподаватель русского языка» и «переводчик русского языка» для университетов и высшего педагогического института иностранных языков, программы для пединститутов и педучилищ иностранных языков по курсам:

- теории русского языка для педучилищ;
- практики русского языка для первых курсов русских отделений пединститутов;
- практики русского языка для гуманитарных факультетов пединститутов;
- практики русского языка для естественно-технических факультетов пединститутов.

Подготовлены программы по русскому языку для сдачи экзаменов кандидатского минимума, ведется работа по составлению

программ для радио и телевидения Кубы. Проводится совместная работа по составлению учебных пособий по отдельным курсам, методических разработок для преподавателей и т. п.

Большое внимание филиалы уделяют оказанию помощи преподавателям русского языка в повышении их квалификации. Так, сотрудники Братиславского филиала (ЧССР) вместе со своими словацкими коллегами разработали и внесли на рассмотрение Министерства образования Словакии предложения о дальнейшем совершенствовании системы повышения квалификации словацких преподавателей, включающие план поэтапного повышения квалификации, в осуществлении которого примет непосредственное участие филиал. Будут разработаны программы повышения квалификации, необходимые учебные материалы, проведены циклы лекций, докладов и пр.

В филиале уже начали регулярно проводиться консультации для учителей, проходящих повышение квалификации в вузах филологического профиля, и созданы постоянные семинары для преподавателей по методике преподавания русского языка взрослым, а также по методике использования на занятиях по русскому языку технических средств обучения.

Сотрудники филиала принимают участие в работе журнала словацких русистов „Ruština“. Только в 1978 г. ими опубликовано в словацких научно-методических изданиях 17 статей.

Чтобы составить представление о работе этого филиала, приведем следующие данные.

В 1978 г. было проведено 33 методических семинара, 4 научно-методические конференции, было прочитано 22 лекции по методике преподавания русского языка, организовано более 100 групповых и индивидуальных консультаций для преподавателей.

Филиал проводит также большую работу по организации повышения квалификации словацких преподавателей через заочный курс в Институте русского языка им. А. С. Пушкина. Организованы консультации, проводятся экзаменационные сессии для слушателей и пр.

Подготовлен развернутый план сотрудничества словацких и советских русистов в создании новых учебников русского языка и литературы для различных классов основных школ и гимназий, учебников для техникумов.

Постоянные методические семинары для преподавателей русского языка действуют и в филиале в Гаване (по методике преподавания русского языка, фонетике, практике устной речи, практической грамматике и др.). Ежедневно филиал проводит для кубинских преподавателей консультации по вопросам методики преподавания русского языка. Сотруд-

ники филиала регулярно оказывают методическую помощь тем учебным заведениям, в которых ведется преподавание русского языка. В эти учебные заведения филиалом и Институтом русского языка им. А. С. Пушкина направляются учебники и учебные пособия по русскому языку.

В феврале 1978 г. в Гаване при активном участии филиала была проведена первая национальная научно-методическая конференция преподавателей русского языка Кубы, на которой были разработаны и приняты возвращенные методические рекомендации. В августе 1978 г. были организованы летние курсы повышения квалификации преподавателей русского языка, в которых участвовало большинство кубинских преподавателей. С лекциями и докладами на этих курсах кроме сотрудников филиала и советских специалистов-русистов, работающих на Кубе, выступили ведущие специалисты Института русского языка им. А. С. Пушкина докт. филол. наук О. Д. Митрофанова и докт. филол. наук Е. М. Верещагин.

Филиал в Браззавиле (Конго) главное внимание уделяет непосредственному обучению русскому языку конголезских граждан. В текущем учебном году там были созданы 24 учебные группы. Занятия в группах ведут пять советских преподавателей. Учебный курс рассчитан на 2 года. В числе слушателей — учащиеся школ, студенты, молодые рабочие, служащие, специалисты в различных областях науки и техники. Наряду с преподаванием сотрудники филиала ведут и методическую работу с конголезскими преподавателями русского языка.

В МНР координация и планирование работы, проводимой филиалом в Улан-Баторе, осуществляется Координационным методическим советом, в который кроме руководителей филиала входят ведущие монгольские русисты, сотрудники отделов русского языка Министерства народного образования, Государственного комитета Совета Министров МНР по высшему, среднему специальному и профессионально-техническому образованию, Городского отдела народного образования, советские специалисты, являющиеся консультантами по русскому языку в различных учебных заведениях МНР.

О широких связях филиалов с национальными учреждениями дает наглядное представление сотрудничество, проводимое Будапештским филиалом, который заключил ряд протоколов, предусматривающих разнообразную совместную научно-методическую работу с различными венгерскими учреждениями, учебными заведениями и учебно-методическими центрами. В рамках этих протоколов ведется

работа над учебниками и учебными пособиями по русскому языку, проводятся научно-методические конференции, симпозиумы, семинары, организуются кружки, курсы и пр.

О тесной связи филиалов и национальных обществ дружбы с СССР можно судить по опыту работы филиала в Праге (ЧССР). С первых дней своего существования этот филиал активно подключился к проведению одного из самых массовых мероприятий Союза чехословацко-советской дружбы — конкурса молодежи «Памятник Пушкину — Россияна». Только на начальных турах конкурса в нем приняло участие в 1978 г. около 260 тыс. человек. В репертуаре участников этого конкурса стихи, песни, инсценировки и прозаические отрывки из произведений русских и советских авторов. Конкурс проводится в несколько туров: школьный, районный, городской, областной, центральный. Сотрудники филиала принимали активное участие в подготовке и проведении конкурса на всех его этапах. В филиале устраивались различные консультации по методике проведения конкурса.

Большая работа проводилась совместно с Обществом и при подготовке и проведении 7-й национальной олимпиады школьников по русскому языку и литературе.

В своем повседневном сотрудничестве с Обществом главное внимание филиал уделяет работе многочисленных кружков, курсов и клубов русского языка, организуемых Союзом чехословацко-советской дружбы. Для руководителей курсов и клубов в филиале и на семинарах в областных центрах проводятся консультации, лекции по методике преподавания русского языка на краткосрочных курсах и др. Филиал оказывал помощь авторам в подготовке учебного пособия для летних лагерей русского языка школьников и создании сборника методических материалов для преподавателей, работающих в этих лагерях. При участии филиала проходят совещания чешских преподавателей, работающих на интенсивных весенних курсах русского языка для учащихся средних учебных заведений. Методисты филиала оказывали непосредственную помощь в работе таких курсов в городах Брженице и Либерец.

Характер и формы участия филиала в мероприятиях Общества дружбы определены планами сотрудничества, подписанными филиалом и комиссиями русского языка Чешского Центрального комитета и Пражского городского комитета Союза чехословацко-советской дружбы.

Учитывая большой интерес учащейся молодежи и преподавателей к жизни советского народа, к его достижениям в экономическом развитии, в науке и технике, к его материаль-

ной и духовной культуре, филиалы проводят разнообразную страноведческую работу. Ее характер, тематика и формы проведения определяются в каждой стране запросами сотрудничающих с филиалом национальных учреждений и организаций, а также пожеланиями учащихся и преподавателей. Большой популярностью во всех филиалах пользуются тематические кинолектории.

В Монгольском филиале темами кинолекториев в 1978 г. были: «Литературные герои на экране» и «Советская Конституция в действии», в Будапештском филиале — «Союз нерушимый республик свободных» и «Наш современник»; в Пражском филиале — «Советский Союз» и «Русская и советская литературная классика на экране» и т. п.

Филиал в Варшаве участвует в проведении ежегодных национальных олимпиад школьников по русскому языку и литературе. В IX Всепольской олимпиаде, проходившей в 1978 г., участвовало около 50 тыс. учеников старших классов общеобразовательных лицеев из 49 воеводств ПНР. Большое внимание было уделено страноведческой подготовке участников Олимпиады. С этой целью филиал подготовил для польского радио ряд передач, которые регулярно передавались в эфир по двум программам. Среди них были такие передачи: «СССР — союз братских республик», «Образ В. И. Ленина в советской литературе», «Вклад ленинского комсомола в строительство социализма в СССР», «Советско-польское сотрудничество в рамках СЭВ», «Новая Конституция СССР — великое завоевание советского народа», беседы о жизни и творчестве русских и советских писателей. Для участников Олимпиады был организован специальный кинолекторий.

Для организаторов и участников Олимпиады в филиале постоянно проводились консультации, читались лекции по страноведческой проблематике. Сотрудники филиала выезжали для чтения лекций в различные воеводства страны.

Активная страноведческая работа проводилась филиалом и в процессе подготовки «Турнира русского языка и знаний о Советском Союзе», в котором участвовало около 60 тыс. польских студентов, при организации таких мероприятий Общества польско-советской дружбы, как «Дни дружбы», конкурсы на лучший перевод произведений русской и советской литературы и т. д.

Специальный сборник страноведческих материалов для участников олимпиад по русскому языку, рекомендательные списки литературы для конкурсов «Памятник Пушкину» и «Что ты знаешь о Советском Союзе?» готовит также филиал в Братиславе. В Пражском

филиале ведется постоянный спецкурс «Советский Союз». Будапештский филиал участвует в подготовке и проведении цикла учебных передач всеевропейского радио по теме «Наш адрес Советский Союз». Во всех филиалах регулярно организуются выставки страноведческой литературы и фотовыставки, рассказывающие о различных сторонах жизни советских людей. Следует заметить, что вся проводимая филиалом страноведческая работа неразрывно связана и методически подчинена достижению главной цели: повышению эффективности изучения русского языка.

Вся работа филиалов активно способствует совершенствованию знаний в области русского языка и вместе с тем, расширяя знания учащихся и преподавателей о Советском Союзе, развитию и укреплению взаимопонимания, дружбы и сотрудничества стран.

Анализ опыта работы филиалов, многочисленные отзывы и положительные оценки проводимой филиалами работы, получаемые Институтом от зарубежных русистов, дают основания полагать, что, несмотря на короткий срок их существования, филиалы доказали свою жизненную необходимость как новая и интересная форма сотрудничества советских и зарубежных русистов.



А. А. Леонтьев

*Докт. филол. наук,  
докт. психол. наук,  
зав. кафедрой методики  
и психологии Института  
русского языка  
им. А. С. Пушкина (Москва)*

## Некоторые проблемы обучения русскому языку как иностранному в свете тенденций современной советской педагогики и психологии



Вполне естественно и логично, что психолого-педагогическая проблематика, разрабатываемая специалистами по обучению иностранцев русскому языку, касается в первую очередь вопросов собственно методических. Однако представляется, что это должно носить сугубо временный характер: для того чтобы методика и практика обучения русскому языку как иностранному успешно развивались, необходимо ликвидировать сложившееся неравновесие между анализом конкретно-методических и более общих педагогических, дидактических, психологических проблем.

Первый вопрос, который надо поставить в этой связи, — это вопрос о взаимоотношении воспитания и обучения как, прежде всего, в психологическом плане, так и в педагогическом. Не секрет, что в прошлом имелся известный разрыв между обучением и воспитанием; так было и в школе, и, особенно, в вузе. Сказанное относится и к такой специфической форме обучения, как преподавание иностранным студентам и стажерам, а также повышение квалификации советских и иностранных преподавателей русского языка.